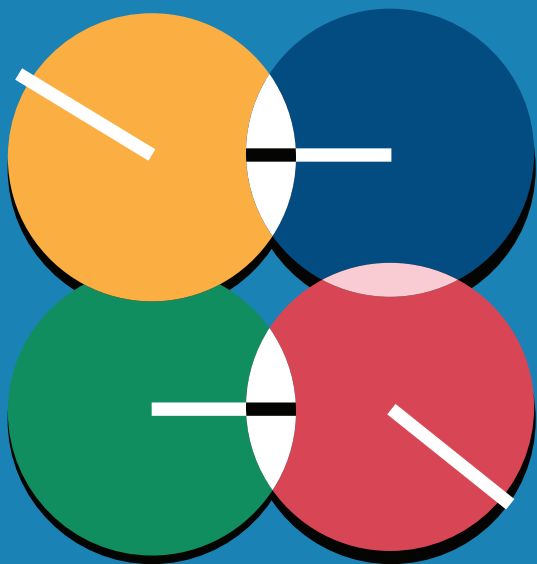


emp^{ress}
effects



para eq
deluxe

mkll

Manuel D'utilisation

Pour plus d'informations

Sur notre site web (www.empresseffects.com), vous trouverez de nombreuses informations supplémentaires et des détails sur les points suivants:

Téléchargement

Ce manuel est également disponible sous forme de fichier PDF que vous pouvez télécharger.

Recherche par mot-clé

Utilisez la fonction de recherche dans la version électronique de ce manuel pour trouver rapidement les sujets qui vous intéressent.

Assistance clientèle

Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil, notre équipe d'assistance clientèle se fera un plaisir de vous aider.

Symboles et mots de signalisation

Mots de signalisation	Signification
DANGER!	<i>Cette combinaison de symbole et de mot de signalisation indique une situation dangereuse immédiate qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.</i>
ATTENTION!	<i>Cette combinaison de symbole et de mot de signalisation indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures mineures si elle n'est pas évitée.</i>
AVIS!	<i>Cette combinaison de symbole et de mot de signalisation indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels et environnementaux si elle n'est pas évitée.</i>

Panneaux de signalisation	Type de Danger
	<i>Panneau d'avertissement général</i>
	<i>Danger Électrique</i>
	<i>Surface Chaude</i>
	<i>Bruit Fort Soudain</i>

Utilisation prévue

Ce pédalier est conçu pour améliorer les tonalités de guitare lors des performances en direct et des enregistrements en studio.

Utilisez-le tel qu'indiqué dans le manuel d'utilisation.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou d'une utilisation dans des conditions non recommandées.

Sécurité

	DANGER! Danger pour les enfants <i>Jetez correctement les sacs en plastique et les emballages pour les maintenir hors de portée des bébés et jeunes enfants afin de prévenir les risques d'étouffement. Veillez à ce que les enfants ne détachent pas les petites pièces comme les boutons pour éviter les risques d'étouffement. Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec des appareils électriques.</i>
	DANGER! Risque de choc électrique <i>Risque de choc électrique en cas de fils exposés ou de composants endommagés. Inspectez les pédales pour détecter tout dommage avant utilisation. En cas de dommage, cessez l'utilisation et consultez un réparateur professionnel.</i>

	DANGER! Problèmes d'alimentation électrique <i>Utilisez la tension et le courant appropriés pour l'alimentation de votre pédale afin d'éviter les dommages et les risques pour la sécurité. Vérifiez l'état de l'alimentation électrique, et pour plusieurs pédales, optez pour une alimentation dédiée afin d'éviter les surcharges en cascade.</i>
	ATTENTION! Risque de surchauffe <i>Évitez la surchauffe. Ne superposez pas les pédales ou ne les placez pas dans des espaces confinés. Si une pédale surchauffe, cessez de l'utiliser et laissez-la refroidir.</i>
	ATTENTION! Risque de trébuchement / Placement des pédales <i>Prévenir les chutes: Attachez fermement les câbles et placez les pédales de manière stable pour éviter les glissades et les chutes.</i>
	ATTENTION! Pics de volume <i>Attention aux pics de volume et aux sons inattendus lors de l'ajustement des paramètres de la pédale.</i>
	AVIS! Allergies ou Sensibilités <i>Avertissement allergique: Certains matériaux de pédales, tels que les adhésifs et les revêtements, peuvent provoquer des réactions. Cessez l'utilisation et consultez un professionnel de la santé si nécessaire.</i>
	AVIS! Risque d'incendie <i>Maintenez à l'écart de la chaleur directe et des flammes nues.</i>

Contents

Introduction.....	vi
Applications d'échantillonnage	1
Contrôles Q.....	2
Filtres passe-haut et passe-bas.....	3
Filtres à étagère	3
Descriptions des régions de fréquenc	4
Guitare électrique.....	4
Basse électrique.....	5
Guitare acoustique DI	6
Configuration avancée.....	7
Contrôles en un coup d'œil	8
Modification de l'état de démarrage.....	10
Démarrage rapide.....	11
Mes paramètres	15
Alimentation du ParaEq MKII Deluxe.....	16
Informations sur la conformité réglementaire.....	16
Spécifications.....	19

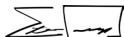
Introduction

Lorsque nous avons lancé notre ParaEq original en 2009, il est rapidement devenu le préféré des musiciens à la recherche de quelque chose de plus que les commandes simplifiées typiques que l'on trouve sur la plupart des pédales d'égalisation. Maintenant, grâce aux précieux commentaires de nos utilisateurs, nous avons pris tout ce qui était formidable à propos de notre ParaEq original et l'avons rendu encore meilleur.

Le ParaEq MKII Deluxe d'Empress est conçu pour être un outil pour adoucir le son de n'importe quel instrument. Nous l'avons conçu pour offrir aux musiciens une égalisation puissante, musicale et de haute qualité dans un format pratique et compact. Le chemin du signal est composé des composants de la plus haute qualité choisis pour leur transparence, leurs puissantes capacités de façonnage tonal et leur faible bruit de fonctionnement. Nous avons augmenté la marge de manœuvre à 27V, similaire à l'équipement de montage en rack, pour garantir la clarté du son quel que soit le niveau du signal. Avec des filtres et des boutons Q supplémentaires permettant un contrôle paramétrique précis, le ParaEq MKII Deluxe permet un façonnage tonal ultime. Oh, et le tout est maintenant à moitié plus petit. Qui n'aime pas un petit paquet?!

Avec l'Empress ParaEq MKII Deluxe, votre instrument sonnera toujours comme votre instrument, mais en mieux, et avec plus de contrôle que jamais auparavant.

- Steve Bragg



Applications d'échantillonnage

Adoucissement général: Peut-être que vous aimez vraiment le son de votre guitare mais trouvez qu'elle pourrait être un peu plus lumineuse avec plus de détails dans les hautes fréquences. Avec le ParaEq MKII Deluxe, ajouter un léger boost dans la plage de 3kHz à 5kHz avec un Q large ajoutera un peu plus de détails, tout en conservant le son de votre instrument. De la même manière, ajouter un boost de Q large dans la plage des basses fréquences réchauffera le son de votre instrument.

Correction de tonalité: Si l'acoustique de la scène rend le son trop sourd, coupez certaines fréquences dans les médiums-basses (200 Hz - 600 Hz) avec un Q moyen.

Pour faire ressortir votre guitare du reste du groupe, boostez la plage de fréquences médiums-aigus (1 kHz - 4 kHz) plutôt que d'augmenter simplement le volume de l'amplificateur.

Suppression de rétroaction: Avec un instrument acoustique en direct, les retours dans les moniteurs peuvent être problématiques. En utilisant les bandes de fréquences moyennes et hautes du ParaEq MKII Deluxe avec des réglages Q étroits, vous pouvez éliminer les fréquences de rétroaction tout en préservant la signature sonore de votre instrument. Le réglage Q étroit cible précisément les fréquences

indésirables sans altérer le son.

Amélioration de la distorsion: Placé avant votre amplificateur, le ParaEq MKII Deluxe permet de modifier radicalement vos sons de distorsion. Par exemple, en boostant la bande de haute fréquence, vous pouvez ajouter une distorsion plus prononcée aux aigus sans altérer les basses. Le contrôle de boost sur le ParaEq MKII Deluxe est idéal pour pousser un ampli à lampes dans l'overdrive.

Contrôles Q

Le Q est une mesure de l'ampleur avec laquelle la bande d'égalisation affecte une plage de fréquences.

Q étroit ($\wedge$): Bouton complètement vers la droite. Ce réglage est idéal pour résoudre les problèmes. Par exemple, si un instrument acoustique génère des larsens, un Q étroit vous permet de couper la fréquence en question sans affecter les fréquences environnantes.

Q moyen ($\wedge$): Bouton à 12h00. C'est idéal pour le façonnage général du son. La plupart des égaliseurs dans les amplificateurs d'instruments ont un Q moyen. Essayez ce réglage et coupez dans la plage de 300 Hz à 400 Hz si votre ampli sonne un peu boueux, ou boostez dans la plage de 1 kHz à 5 kHz si votre guitare sonne un peu sombre.

Largeur Q ($\cap$): Le bouton complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Les réglages

larges sont idéaux pour des modifications transparentes du signal. Avec un Q large, une augmentation autour de 100 Hz peut ajouter de la chaleur et une augmentation dans la plage de 3 kHz peut ajouter de la définition, tout en conservant le son de votre instrument.

Filtres passe-haut et passe-bas

Les filtres passe-haut et passe-bas sont utilisés pour supprimer des bandes spécifiques de fréquences du spectre sonore. Ces bandes sont déterminées par la forme du filtre et la fréquence de coupure à laquelle le filtre est réglé.

High-Pass Filter(): Le filtre passe-haut atténue les fréquences en dessous de la fréquence de coupure réglée par le bouton, qui varie de 10 Hz à 330 Hz, de 12 dB/octave.

Low-Pass Filter(): Le filtre passe-bas atténue les fréquences au-dessus de la fréquence de coupure réglée par le bouton, qui varie de 1,5 kHz à 22 kHz, de 12 dB/octave.

Filtres à étagère

Les filtres en étagère sont utilisés pour amplifier ou atténuer une bande spécifique de fréquences du spectre sonore. La forme du filtre et le niveau d'amplification ou d'atténuation déterminent la réponse en fréquence du filtre. Les filtres en étagère

du ParaEq MKII Deluxe sont des filtres baxandall extrêmement doux et musicaux.

Low Shelf Filter(▷): Pente très douce qui amplifie ou atténue les fréquences en dessous de 200 Hz jusqu'à 15 dB, en fonction de la position du bouton.

High Shelf Filter(◁): Pente très douce qui amplifie ou atténue les fréquences au-dessus de 1 kHz jusqu'à 15 dB, en fonction de la position du bouton.

Descriptions des régions de fréquences

Voici un récapitulatif des différentes fréquences qui peuvent être utiles lors de l'utilisation du ParaEq MKII Deluxe pour obtenir un résultat spécifique.

Guitare électrique

80Hz – 150Hz: L'amplification peut ajouter une chaleur et une ampleur subtiles au son. La réduction peut atténuer toute ronflement que vous rencontrez.

150Hz – 400Hz: La réduction dans cette région peut éliminer un peu de boue, et l'amplification fera ressortir la chaleur.

400Hz – 800Hz: La réduction dans cette région peut rendre le son plus cristallin. L'amplification ajoutera une agressivité au son.

800Hz – 2kHz: L'amplification dans cette région

fera ressortir le twang dans votre son. La réduction créera un son plus rond, moins agressif.

Au-dessus de 3kHz: L'amplification dans cette région peut ajouter de la luminosité et du brillant. La réduction dans cette région peut réduire le bruit et atténuer la dureté.

Guitare basse

30Hz – 80Hz: La région des sub-graves. Soyez prudent lorsque vous amplifiez dans cette plage ; vos haut-parleurs pourraient ne pas apprécier si vous amplifiez trop.

80Hz – 150Hz: La région des basses. Amplifiez et atténuez dans cette plage pour modifier la quantité de basses dans votre son.

150Hz – 500Hz: Si votre basse sonne trop boueuse, essayez de couper dans cette région. Si elle a besoin d'un peu de chaleur, essayez d'amplifier dans cette région.

500Hz – 900Hz: Amplifier dans cette région peut ajouter un grondement dans les médiums à votre son. Couper dans cette région peut rendre les choses propres et nettes.

900Hz – 3kHz: Amplifier dans cette région peut faire ressortir l'attaque. Couper dans cette région peut aider à créer un son plus rond.

Au-dessus de 3kHz: Couper peut réduire le bruit sans affecter beaucoup le signal. Amplifier peut ajouter une sensation d'air et d'espace.

Guitare acoustique DI

35Hz – 100Hz: Couper dans cette région peut aider à réduire les vibrations.

100Hz – 200Hz: Cette plage est principalement responsable de la résonance de votre guitare acoustique. Couper ou amplifier ici peut aider à la projection des basses.

400Hz – 500Hz: Amplifier dans cette plage peut faire ressortir la chaleur. Couper dans cette plage peut aider à éliminer la boue dans votre son.

500Hz – 4kHz: Cette tranche large du spectre sonore est où se situe la plupart de votre signal acoustique. Amplifier ici rendra votre guitare plus agressive, tandis que la coupe l'adoucira.

4kHz – 8kHz: La luminosité de votre acoustique se trouve dans cette région. Si votre instrument semble être entendu à travers un mur, amplifier dans cette plage. Couper dans cette plage supprimera les aspérités.

5kHz et au-dessus: Amplifier dans cette plage fera ressortir l'air dans votre son, et la coupe réduira le bruit. Attention aux rétroactions cependant!

Advanced Configuration

Ces options vous permettent de choisir le comportement de contournement et de boost de votre ParaEq MKII Deluxe.

Accès à la configuration avancée: Connectez l'alimentation à la pédale tout en maintenant enfoncés les deux footswitchs de contournement et de boost. Les LEDs clignoteront brièvement pour confirmer que vous êtes dans la configuration avancée.

Modification de la configuration avancée: Pour basculer entre le contournement vrai et le contournement tamponné, utilisez le footswitch de contournement. Le LED de contournement affichera le mode dans lequel vous vous trouvez:

LED éteinte = Contournement vrai (par défaut)

LED allumée = Contournement tamponné

Pour basculer entre les modes de contournement normal et indépendant, utilisez le footswitch de boost. En mode indépendant, le boost peut être appliqué sans activer l'égalisation, donnant l'impression d'avoir deux pédales distinctes avec leur propre interrupteur de contournement.

Boost LED éteinte = normal (par défaut)

Boost LED allumée = indépendante

Sortie de la configuration avancée: Maintenez enfoncés à la fois les footswitches tap et bypass. Les LEDs de contournement clignoteront brièvement pour confirmer que le ParaEq MKII Deluxe est sorti de la configuration avancée.

low freq, mid freq, high freq: Sélectionne les fréquences centrales autour desquelles vous souhaitez amplifier ou atténuer pour chaque bande.

gain: Détermine la quantité d'amplification ou d'atténuation appliquée à la bande de fréquence. Au réglage 12:00, il n'y a pas d'amplification ou d'atténuation appliquée. La plage d'atténuation ou d'amplification disponible pour chaque bande de fréquence est de -15 dB à +15 dB.

() Définit la fréquence de coupure du filtre passe-haut.

() Définit l'amplification/l'atténuation du filtre de type étagère basse.

() Définit l'amplification/l'atténuation du filtre de type étagère haute.

() Définit la fréquence de coupure du filtre passe-bas.

boost: Contrôle le niveau de sortie. C'est un boost propre, parfait pour fournir un gain avant une chaîne d'effets pour minimiser le bruit ou pour pousser l'entrée d'un ampli à lampes en saturation. Le boost disponible varie de 0 dB à +30 dB et est activé/désactivé avec le commutateur au pied de boost.



boost footswitch
désactive la se
de l'unité. Lorsq
allumée, le boc
au signal.

un coup d'œil



low q, mid q, high q: Les boutons Q déterminent la plage de fréquences affectées par l'égaliseur sur chaque bande.

Un Q large () affectera une large gamme de fréquences autour de la fréquence sélectionnée. Un $Q \approx 1$ affecte environ 1,5 octave.

Un Q moyen () affectera certaines fréquences autour de la fréquence sélectionnée. C'est un bon point de départ pour le façonnage général du son. Un $Q \approx 2,5$ affecte environ 2/3 d'octave.

Un Q étroit () n'affectera qu'une plage très étroite de fréquences autour de la fréquence sélectionnée. Un $Q \approx 4$ affecte environ 1/3 d'octave.

Il y a un contrôle Q pour chacune des trois bandes de fréquences disponibles sur le ParaEq MKII Deluxe.

bypass footswitch: Lorsque la LED est allumée, l'effet ParaEq MKII Deluxe est appliqué au signal. Lorsqu'elle est éteinte, l'effet est contourné. Consultez la Configuration avancée pour les options de bypass.

LED: Active/
fonction de boost
que la LED est
allumée, le boost est appliqué

Modification de l'état de démarrage

Les fonctions d'égalisation et de boost peuvent être réglées indépendamment pour être actives ou contournées au démarrage du pédalier. Pour changer l'état de démarrage, appuyez et maintenez enfoncé le footswitch respectif lorsque l'alimentation est appliquée à la pédale.

Démarrage rapide

Assis dans le Mix

Low cut pour laisser de la place pour la basse et la batterie dans le mixage. Boost moyen au point idéal de la guitare. Coupez ces fréquences aiguës agaçantes et stridentes.



Dompteur de Distorsion

Pour maîtriser la distorsion à gain élevé, réduisez certains des graves et amplifiez ce qui reste. Boostez les mediums et coupez les harmoniques stridentes pour une réponse en fréquence plus uniforme.

Twang de Humbucker Country

Boostez les mediums aigus et poussez vraiment le filtre passe-haut pour obtenir ce son nasillard. Réduisez légèrement les basses et les hautes pour mieux s'intégrer dans le mixage.



Acoustique Aérienne

Coupez les extrêmes aigus et graves tout en boostant les basses restantes. Le renforcement des médiums et l'élimination sélective des hautes fréquences signifient qu'il sonne toujours naturel, mais plus léger.

Basse Onctueuse

Coupez les aigus et les médiums aigus tout en conservant les basses et suffisamment de médiums pour garder de l'attaque. Le résultat est lisse et uniformément onctueux.



Basse Doom

Des basses fortement boostées créent une basse sub, accentuée par un renforcement des médiums supérieurs pour un son serré et une sustain floue.

Synthé de Basse Hargneux

Maîtrisez les fréquences perçantes du filtre résonnant poussé afin qu'elles sonnent moins tranchantes. Le renforcement des basses épaissit vraiment les basses.



Sous-marin Noir et Blanc

Un filtrage extrême avec des boosts de fréquence étroits donne à votre instrument l'impression d'être sous l'eau, scintillant à la lumière d'un vieux projecteur.

Mes paramètres



Alimentation du ParaEq MKII Deluxe

Allez sur www.empresseffects.com/power pour la liste des alimentations que nous avons testées.

Veuillez noter : Le ParaEq MKII Deluxe nécessite au moins 300 mA de courant pour fonctionner correctement. Toute alimentation électrique évaluée à 9V CC, fournissant une polarité de pointe négative et au moins 300 mA de courant devrait fonctionner.

Informations de Conformité Réglementaire

FCC (États-Unis)

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celle pouvant causer un fonctionnement indésirable.

Partie responsable aux États-Unis

Americas Compliance Consulting LLC dba iCertifi

1001 SW Disk Drive, Ste 250

Bend, Oregon 97702 USA

FCC_sDoC@icertifi.com

icertifi.com

Des changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

Note: Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement

génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise située sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

ICES-003 (Canada)

CAN ICES-003(B) / NMB-003(B)

CE (Union européenne)

Cette déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité de Empress Effects Inc - 105-62 Steacie Dr, Kanata Ontario K2K 2A9. Le dispositif identifié en première page de ce manuel est conforme aux exigences de la Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE de l'Union européenne, conformément aux normes harmonisées suivantes:

- EN 55032:2015/A11:2020 – Compatibilité électromagnétique des équipements multimédias - Exigences en matière d'émission
- EN 61000-3-2:2014 – Compatibilité électromagnétique (CEM)
- Partie 3-2 : Limites - Limites d'émissions de courants harmoniques (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase)
- EN 61000-3-3:2013 – Compatibilité électromagnétique (CEM)
- Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du scintillement dans les réseaux publics de basse tension, pour les équipements avec un courant nominal ≤ 16 A par phase et non soumis à une connexion conditionnelle.
- EN 55035:2017/A11:2020 – Compatibilité électromagnétique des équipements multimédias - Exigences d'immunité.



Nom: Colin King

Titre: Design Engineer

Entreprise: Empress Effects Inc

Date: August 19, 2023

Emplacement: 105-62 Steacie Dr, Kanata Ontario K2K 2A9



WEEE (2012/19/EU)

Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Conformément à la réglementation WEEE, veuillez apporter ce produit à un centre de collecte désigné ou le retourner au fournisseur pour un recyclage approprié. Respectez les lois et réglementations locales en matière d'élimination des déchets. Contactez votre autorité locale ou support@empresseffects.com pour des informations spécifiques.



Élimination des matériaux d'emballage

Pour l'emballage de transport et de protection, des matériaux respectueux de l'environnement ont été choisis, pouvant être recyclés normalement. Assurez-vous que les sacs en plastique, emballages, etc. sont correctement éliminés. Ne jetez pas simplement ces matériaux avec vos déchets ménagers habituels, mais assurez-vous qu'ils sont collectés pour le recyclage. Veuillez suivre les notes et les marquages sur l'emballage.



FR

**ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER ET À DÉPOSER
DANS LE BAC DE TRI**



Specifications

Impédance d'entrée:	1 M Ω
Impédance de sortie:	100 Ω
Réponse en fréquence (-3dB):	22Hz - 25kHz
Distorsion harmonique totale:	< 0.05%
Bruit:	> 107dB
Marge de manœuvre:	+30dBu
Voltage d'entrée:	9VDC +  -
Courant requis:	300mA
Connecteur d'alimentation:	Connecteur cylindrique de 2,1 mm
Hauteur:	2.5"
Longueur:	4.8"
Largeur:	2.6"
Poids:	1lb